COLOSENSES

Pablo Colosas marãrẽ õãdoredea

1 Yʉ Pablo, marĩyagʉ Timoteo merã mʉsãrẽ
õãdorea. Marĩpʉ gããmederosũta Jesucristo yʉre
ĩgʉ̃yare buedoregʉ pími.
2 Irasirigʉ mʉsãrẽ Colosas marãrẽ Marĩpʉyarãrẽ
Jesúre gũñaturari merã bʉremurãrẽ gojáa.
Marĩpʉ ããrĩnígʉ̃ mʉsãrẽ iritamu, siuñajãrĩ merã
ããrĩrikʉmakʉ̃ iriburo.

Pablo Jesúre bʉremurãya ããrĩburire Marĩpʉre sẽrẽbosadea

3 Marĩpʉre marĩ Opʉ Jesucristo Pagʉre mʉsãya
ããrĩburire sẽrẽbosarikʉ ʉsʉyari sĩa.
4 Gʉa, mʉsã Jesucristore bʉremurĩ kerere,
gajerãrẽ Marĩpʉyarãrẽ ããrĩpererãrẽ maĩrĩ kerere
pébʉ.
5 Iripoegue mʉsã Jesucristo masakare tauri
kerere õãrõ péduripíbʉ. I diayema kerere pérã:
“Marĩpʉ Jesucristo merã marĩrẽ taugʉkumi.
Marĩrẽ taugʉ, ʉ̃mʉgasigue ĩgʉ̃ merã õãrõ ããrĩmakʉ̃
irigʉkumi”, ãrĩ masĩbʉ. Irasirirã Jesúre bʉremurã,
gajerãrẽ Marĩpʉyarãrẽ maĩa.
6 Ããrĩpererogue Jesúya kerere weremakʉ̃ pérã,
gajerãde mʉsã iriderosũta Jesúre bʉremunʉgãma.
Irasirirã ĩgʉ̃yare irinʉgãma. Mʉsã iri kerere
pépʉrorirãgueta: “Marĩpʉ marĩrẽ maĩsĩã, Jesús
merã marĩrẽ taugʉkumi”, ãrĩ masĩbʉ. Irasirirã:
“Iri kere diayeta ããrã”, ãrĩ masĩa.

7 Gʉa maĩgʉ̃ Epafras mʉsãrẽ iri kerere weremi.
Ĩgʉ̃, gʉare moãtamugʉ̃, Cristore moãboegʉ,
ĩgʉ̃yamarẽ mʉsãrẽ weregʉ ããrĩmi. Iri moãrĩrẽ
neõ piribemi.
8 Ĩgʉ̃ta gʉare mʉsã gajerã Jesúyarãrẽ Õãgʉ̃ dey-
omarĩgʉ̃ iritamurĩ merã maĩrĩ kerere weremi.

9 Irasirirã Epafras mʉsãya kerere gʉare
weredeanʉ merãta Marĩpʉre mʉsãya ããrĩburire
sẽrẽbosanerã, inʉguedere ãsũ ãrĩ sẽrẽbosaníkõãa:
“Gʉapʉ, ĩgʉ̃sãrẽ Õãgʉ̃ deyomarĩgʉ̃ mʉ gããmerĩrẽ
masĩpeomakʉ̃ iriburo, mʉyare pémasĩpeomakʉ̃
iriburo”, ãrĩ sẽrẽbosáa.
10 Marĩpʉre mʉsã marĩ Opʉ Cristoyarã ããrĩsĩã,
ĩgʉ̃ gããmerõsũta õãrõ iriníburire sẽrẽbosáa. Ĩgʉ̃
gããmerĩrẽ irirã, õãrĩ direta irirãkoa. Marĩpʉre
masĩnemorãkoa. Mʉsã irasirimakʉ̃ ĩãgʉ̃,
ʉsʉyagʉkumi.
11 Marĩpʉre turatarigʉre ĩgʉ̃ turari merã mʉsã
õãrõ yʉjʉpũrãkʉturarã ããrĩburidere sẽrẽbosáa.
Irasirirã, ñerõ tarikererã, ããrĩpereri mʉsãrẽ
waaburire gũñaturari merã, ʉsʉyari merã
ããrĩrikʉrãkoa.
12 Marĩpʉ marĩrẽ ĩgʉ̃yarã ããrĩmakʉ̃ iridi ããrĩmí.
Irasirigʉ ĩgʉ̃yarãrẽ: “Yʉ gosewasiriri ããrĩrõgue ãsũ
sĩgʉra”, ãrĩdeare marĩrẽ opamurã ããrĩmakʉ̃ iridi
ããrĩmí. Irasirirã, mʉsã Marĩpʉre: “Mʉ gʉare
irasiriburi, õãtaria”, ãrĩ, ʉsʉyari sĩburidere ĩgʉ̃rẽ
sẽrẽa.
13 Ĩgʉ̃ta marĩrẽ naĩtĩãrõgue ããrĩrã irirosũ
ããrĩnerãrẽ taudi ããrĩmí, wãtĩ doresũnerã
ããrĩnemobirikõãburo, ãrĩgʉ̃. Ĩgʉ̃ magʉ̃rẽ ĩgʉ̃ maĩgʉ̃rẽ
marĩ Opʉ ããrĩburo, ãrĩgʉ̃, irasiridi ããrĩmí.

14 Ĩgũ magũ boari merã marĩ ñerõ iridea wajare
taudi ããrĩmí. Irasirigʉ marĩ ñerĩ irideare kãtidi
ããrĩmí.

Cristo boagʉ, marĩrẽ Marĩpʉ merã siuñajãrĩ bokamakũ iridea

15 Marĩpʉre ĩãña máa. Cristo ĩgũ magũ, ĩgũ
Pagʉ ããrĩrikʉrire ĩmudi ããrĩmí masakare. Ĩgũ magũ
ããrĩpererã dupuyuro, ããrĩpereri dupuyuro ããrĩsiadi
ããrĩmí. Irasirigʉ ããrĩpererã Marĩpʉ irinerã nemorõ
Opʉ ããrĩmi.

16 Cristo merã Marĩpʉ ããrĩpererã ũmʉgasigue,
i nikũgue ããrĩrã, marĩ ĩãrãrẽ, marĩ ĩãmerãdere
iridi ããrĩmí. Gaji marĩ ĩãrĩrẽ, marĩ ĩãbiridere iridi
ããrĩmí. Oparãrẽ, dorerãrẽ, turarãrẽ, ũmʉgasigue
ããrĩrãrẽ, i nikũgue ããrĩrãdere ããrĩpererãrẽ iridi
ããrĩmí. Irasiriro ããrĩpererã, ããrĩpereri ĩgũ iridea
ããrã. Irire irigʉ: "Yʉ magũya ããrã", ãrĩdi ããrĩmí.

17 Cristo ããrĩpererã, ããrĩpereri dupuyuro ããrĩsiadi
ããrĩmí. Irasirigʉ ĩgũ turari merã ããrĩpererãrẽ,
ããrĩpereridere i ũmʉguere ĩgũ gããmerõsũta keoro
ããrĩmakũ iriní mi.

18 Marĩ ĩgũrẽ bʉremurĩ bumarã, ĩgũyarã
ããrĩsĩã, ĩgũya dupʉ irirosũ ããrã. Irasirigʉ marĩ
dipuru, marĩ Opʉ ããrĩmi. Ĩgũ boadero pʉrʉ,
marĩ ããrĩpererã dupuyuro ũmʉgasigue masã
mʉrĩapʉroridi ããrĩmí ããrĩpererire, ããrĩpererãrẽ
dorebu.

19 Marĩpʉ ĩgũ gããmederosũta ĩgũrẽ ãsũ ãrĩdi
ããrĩmí: "Yʉ magũ, yʉ irirosũta ããrĩburo", ãrĩdi
ããrĩmí. Irasirigʉ Cristo ããrĩpereri Marĩpʉ
ããrĩrikʉrire opami.

20 Marĩpʉ ããrĩpereri i ũmʉmarẽ, ããrĩpererã
i ũmʉgue ããrĩrãdere ĩgũ merã õãrõ ããrĩmakũ

gããmegũ, Cristore iriudi ããrĩmí. Ĩgũ gããmederosũta Cristo curusague boagu dí béori merã ũmugasi marãrẽ, i nikũ marãdere: “Yu merã õãrõ ããrĩburo”, ãrĩgũ, irasiridi ããrĩmí.

21 Iripoegue musãde ñerĩrẽ iririkusĩã, Marĩpu merã õãrõ ããrĩbiri, ĩgũrẽ ĩãturi, ñerõ gũñaunanerã ããrĩbú.

22 Musã irasũ ããrĩkerepurũ, Marĩpu, Cristo boadea merã musãrẽ ĩgũ merã õãrõ ããrĩmakũ iridi ããrĩmí. Cristo, marĩ irirosũ dupukugu ñerõ tari, boadi ããrĩmí. Irasirigu Cristo boadea merã Marĩpu musãrẽ ĩgũ purogue ĩgũyarã õãrã, waja opamerã ããrĩburire ãmudi ããrĩmí.

23 Musã piriro marĩrõ gũñaturari merã Cristore buremumakũ, ĩgũ musãrẽ tauri kerere kãtibirimakũ, Marĩpu musãrẽ ĩgũ purogue ĩgũ merã ããrĩmakũ irigukumi. Iri kerere musã pédeare ããrĩperero i ũmu marã pépereakõãma. Yu Pablode iri kerere weretamugũta ããrã.

Marĩpu Pablore Jesúre buremurãrẽ iritamudoredea

24 Cristo marĩ ĩgũyarã ããrĩburire curusague boagu, buro ñerõ taridi ããrĩmí. Marĩ Cristore buremurĩ bumarã, ĩgũyarãta ããrĩsĩã, ĩgũya dupu irirosũ ããrã. Irasirirã ĩgũyarã ããrĩrĩ waja ñerõ taria. Marĩ ñerõ tariburo duyáa dapa. Irasirigu yude ĩgũrẽ buremurãrẽ iritamuduagu, ñerõ taria. Ñerõ tarikeregu, usuyáa. Purugue marĩ ñerõ tariri pererokoa.

25 Marĩpu yure Jesúre buremurãrẽ iritamubure, musãya ããrĩburire ĩgũya kerere musãrẽ werepeobure pími.

26 Iripoeguere wári buri marãrẽ iri kerere
masĩpeomakũ iribiriunadi ããrĩmí. Dapora marãrẽ
ĩgũyarãrẽ irire õãrõ masĩpeomakũ yámi.
27 Irasirigʉ iri kerere iripoegue marã
masĩbirideare mʉsã judío masaka ããrĩmerãdere
masĩmakũ gããmemi. Iri kere ãsũ ãrã: “Cristo
ĩgũyarãguere ããrĩmi. Irasirirã ũmʉgasigue ĩgũ
õãtariro ããrĩrõgue ĩgũ merã ããrĩrãkuma”.
28 Gʉa Cristoyamarẽta werea. Ããrĩpererãrẽ
ĩgũyare pémasĩdorerã, ããrĩpereri Marĩpʉ gʉare
masĩrĩ sĩrĩ merã buea. Ĩgũ gããmerõsũta iridorerã,
ĩgũ merã õãrõ ããrĩburo, ãrĩrã, werea.
29 Irita ããrã yʉ moãrĩ. Cristo turari sĩdero
bokatĩũrõ masakare ĩgũyare bue, ĩgũsãya ããrĩburire
Marĩpʉre sẽrẽbosáa.

2

1 Ire mʉsã masĩmakũ gããmea. Mʉsãya ããrĩburire,
Laodicea marãya ããrĩburire, ããrĩpererã yʉre
ĩãmerãya ããrĩburidere bʉro gũña, Marĩpʉre
sẽrẽbosáa.
2 Ãsũ ãrĩ sẽrẽa Marĩpʉre: “Gʉapʉ, ĩgũsãrẽ õãrõ
yʉjʉpũrãkʉmakũ irika! Õãrõ gãme maĩrĩ merã
ããrĩrikʉmakũ irika! Ĩgũsãrẽ mʉ magũyamarẽ õãrõ
pémasĩmakũ irika! Mʉ magũyamarẽ pémasĩrã,
gũñaturari merã ããrĩrikʉrãkuma. Iripoegue marã
masĩbirideare õãrõ masĩrãkuma”, ãrĩ sẽrẽbosáa.
3 Cristo dita ããrĩpererire õãrõ masĩgũ, õãrõ
pémasĩgũ ããrĩmi. Ĩgũ dita marĩrẽ ĩgũyamarẽ
masĩmakũ irigʉ ããrĩmi. Irire masĩrã, õãtaririre
masĩa.
4 Gajerã mʉsãrẽ õãrõ pésuyuri wereníri merã
ãrĩgatobokuma, ãrĩgũ, irire werea.

5 Yʉ mʉsã watopegue ããrĩbirikeregʉ, mʉsã merã
ããrĩgʉ̃ irirosũ péñáa. Mʉsãrẽ bʉro gũñáa. Mʉsã
Cristore gũñaturari merã õãrõ bʉremurĩrẽ mʉsã
õãrõ ããrĩrikʉrire pégʉ, ʉsʉyáa.
6 Irasirirã marĩ Opʉ Jesucristore bʉremurã
ĩgʉ̃rẽ mʉsã bʉremunʉgãderosũta: “Yʉre
iritamugʉkumi”, ãrĩ bʉremuní, ʉ̃mʉrikʉ ĩgʉ̃ merã
õãrõ ããrĩníkõãka!
7 Ĩgʉ̃rẽ õãrõ masĩrã, ĩgʉ̃yare irirã ããrĩka! Gajerã
mʉsãrẽ buederosũta piriro marĩrõ gũñaturari merã
ĩgʉ̃rẽ bʉremunemoka! Ʉ̃mʉrikʉ Marĩpʉre: “Õãa”,
ãrĩ, ʉsʉyari sĩka!

Jesúre bʉremurã Marĩpʉ merã õãrõ ããrĩrĩmarẽ gojadea

8 Õãrõ pémasĩka! Masaka ĩgʉ̃sã gããmerõ buerire,
ĩgʉ̃sã ãrĩgatorire pébirikõãka! Ĩgʉ̃sã iripoegue marã
ããrĩrikʉdeare, ĩgʉ̃sã basi i ʉ̃mʉmarẽ ĩgʉ̃sã gũñarĩrẽ
buema. Gajerãrẽ Jesucristoyare buerã meta
ããrĩma. Ĩgʉ̃sã ĩgʉ̃yare pirimakʉ̃ iridʉarã, irasũ
buema.
9 Cristo, marĩ irirosũ dupʉkʉgʉ ããrĩgʉ̃ ããrĩpereri
Marĩpʉ ããrĩrikʉrire opagʉ ããrĩmi.
10 Mʉsã Cristoyarã ããrĩmakʉ̃, Marĩpʉ mʉsãrẽ
ĩgʉ̃ irirosũ õãrã ããrĩmakʉ̃ yámi. Cristota ʉ̃mʉgasi
marã, i nikũ marã, deyorã, deyomarĩrã ããrĩpererã
oparã nemorõ Opʉ ããrĩmi. Irasirirã ãrĩgatori merã
buerãrẽ pébirikõãka!
11 Cristoyarã ããrĩsĩã, dupʉma gasirogãrẽ wi-
irisũbirikererã, wiirinerã irirosũ ããrã. Masaka
mʉsãrẽ irasũ ããrĩmakʉ̃ iribirima. Marĩpʉ gapʉ
mʉsã Cristoyarã ããrĩmakʉ̃, mʉsãrẽ ĩgʉ̃ merã taudi
ããrĩmí, mʉsã ñerĩ ʉaribejarire piriburo, ãrĩgʉ̃.

12 Mʉsã Cristoyarã ããrĩsĩã, deko merã wãĩyesũrã,
Cristo boa, yáasũderosũta mʉsãde ĩgʉ̃ merã boa,
yáasũnerã irirosũ waabʉ. Boanerã ñerĩrẽ neõ
irinemomasĩbema. Irasirirã mʉsã wãĩyesũrã, mʉsã
iripoegue ñerõ iriunadeare piririre ĩmurã iribʉ.
Mʉsã irasũ wãĩyesũmakʉ̃, Marĩpʉ Cristo boad-
iguere masũderosũta mʉsãdere ĩgʉ̃ merã masũnerã
irirosũ ããrĩmakʉ̃ iridi ããrĩmí. "Marĩpʉ ĩgʉ̃ turari
merã Cristore masũdi ããrĩmí", ãrĩ bʉremumakʉ̃,
mʉsãrẽ irasiridi ããrĩmí õãrĩ gapʉre iriburo, ãrĩgʉ̃.
13 Iripoeguere mʉsã ñerõ iridea waja peamegue
waabonerã ããrĩnerã ããrĩbʉ́. Marĩpʉyarã
ããrĩbirisĩã, irasũ ããrĩnerã ããrĩbʉ́. Ĩgʉ̃ dorerire
opabirisĩã, irire iribirinerã ããrĩbʉ́. Daporare
pama Marĩpʉ marĩrẽ ĩgʉ̃ merã irasũ õãrõ
ããrĩnímurã ããrĩmakʉ̃ yámi. Cristo boadea merã
irasũ yámi. Ĩgʉ̃ boadea merãta ããrĩpereri marĩ ñerĩ
irideare kãtidi ããrĩmí.
14 Iripoegue Marĩpʉ ĩgʉ̃ dorerire marĩrẽ:
"Ãsũ irika!" ãrĩ pídi ããrĩmí. Marĩ iri dorerire
tarinʉgãnerã ããrĩkerepʉrʉ, Cristo curusague
boadea merã marĩ ñerĩ iridea wajare kãtipeokõãdi
ããrĩmí.
15 Irasũ ããrĩmakʉ̃, Cristo curusague boari
merã wãtẽa oparãrẽ, ĩgʉ̃sãrẽ dorerã turarãrẽ
tarinʉgãkõãdi ããrĩmí. Irasirigʉ ĩgʉ̃ ĩgʉ̃sãrẽ
tarinʉgãdeare gajerãrẽ masĩmakʉ̃ iridi ããrĩmí.

Ʉmʉgasimarẽ, Marĩpʉyare iritʉyaka! ãrĩ go-jadea

16 Irasirirã gajerã mʉsãrẽ doredʉarã:
"Irire baarã, irire iirírã ñerĩrẽ irirã yáa", ãrĩ
werewʉamakʉ̃ irasũ pékõãka! Bojorikʉ, abe

deyoanarikʉ, semanarikʉ bosenʉrĩ ããrĩrĩnʉrĩrẽ ĩgʉ̃sã judío masaka irirosũ mʉsã iridʉabirimakʉ̃ werewʉaridere irasũ pékõãka!

17 Iripoegue Marĩpʉ marĩrẽ ĩgʉ̃ dorerire pídi ããrĩmí, ĩgʉ̃ marĩrẽ Cristo merã iritamuburire pémasĩburo, ãrĩgʉ̃. Daporare Cristo iri dorerire iripeogʉ ejadigue ããrĩmí marĩ ñerõ iridea wajare taubu.

18 Ĩgʉ̃sã mʉsãrẽ doredʉarã: “Gajerã nemorõ ããrã”, ãrĩ gũñakererã, masaka péurogue: “Gajerã nemorõ ããrĩbea”, ãrĩ weregorenama. Marĩpʉre wereboerãrẽ bʉremurã, ĩgʉ̃sãrẽ: “Iritamuka gʉare!” ãrĩ sẽrẽma. “Kẽrõ irirosũ Marĩpʉ gʉare ĩmudeare ĩãbʉ”, ãrĩmoãmarã: “Masĩtarinʉgãrã ããrã”, ãrĩ gũñadima. Ĩgʉ̃sã basi gũñarõsũ yáma. Irasirirã mʉsãrẽ: “Gʉa irirosũ iribirimakʉ̃, diayemarẽ iribea”, ãrĩ werewʉamakʉ̃ irasũ pékõãka!

19 Ĩgʉ̃sã Cristore bʉremubema. Marĩ gapʉ ĩgʉ̃rẽ bʉremurĩ bumarã, ĩgʉ̃yarã ããrĩsĩã, ĩgʉ̃ya dupʉ irirosũ ããrã. Ĩgʉ̃ta marĩrẽ doregʉ, marĩ dipuru ããrĩmi. Irasirigʉ, Marĩpʉ gããmerõsũta marĩrẽ ĩgʉ̃ya dupʉ irirosũ ããrĩrãrẽ gãme iritamu, ĩgʉ̃rẽ bʉremunemomakʉ̃ yámi.

20 Mʉsã, Cristo boaderosũta ĩgʉ̃ merã boanerã irirosũ waanerã ããrĩsĩã, mʉsãrẽ doredʉarã i ʉ̃mʉmarẽ ĩgʉ̃sã gũñarõsũ buerire bʉremubirikõãka! Mʉsã ñerõ iririre pirikererã, Cristoya buerire bʉremukererã, ¿nasirirã ĩgʉ̃sã dorerire iridʉari dapa?

21 Ĩgʉ̃sã gããmerõsũ ãsũ ãrĩ buema: “Irinorẽ baabirikõãka! Irinorẽ ñeãbirikõãka!” ãrĩma. Ĩgʉ̃sã irire irasũ ãrĩmakʉ̃, ¿nasirirã ĩgʉ̃sã dorerire yʉjʉri?

22 Ĩgũsã doreri: i ũmuma pereburi, masaka ĩgũsã
gũñarĩ merã bueri ããrã. Irasiriro wajamáa.
23 Ĩgũsã dorerire irirã: “Marĩpuyare õãrõ masĩrĩ
merã ĩgũrẽ buremurã yáa”, ãrĩ gũñadima. Ĩgũsã
dupure ñerõ tarimakũ irirã, “Goepeyari merã
Marĩpure buremurã yáa”, ãrĩ gũñadima. Ĩgũsã
dorerire irirã, masaka péurogue: “Gajerã nemorõ
ããrĩbea”, ãrĩ weregorenakererã, diayemarẽ irirã
irirosũ iriadima. Ĩgũsã dorerire irikererã, ĩgũsã
ñerĩ uaribejarire piribema. Irasiriro ĩgũsã doreri
wajamáa.

3

1 Marĩpu Cristore boadiguere masũderosũta
musãdere ĩgũ merã masũnerã irirosũ ããrĩmakũ iridi
ããrĩmí õãrĩ gapure iriburo, ãrĩgũ. Irasirirã musã
iro dupuyuro ñerĩ irideare piri, ũmugasimarẽ
Cristoyare gããmeka! Irogue Cristo ĩgũ Pagu diaye
gapu doagu ããrĩpererãrẽ doregu ããrĩmi.
2 Ũmugasimarẽ gũñaníka! I ũmumarẽ
gũñaníbirikõãka!
3 Musã Cristoyarã ããrĩsĩã, ĩgũ boaderosũta
musãde ĩgũ merã boanerã irirosũ waanerã ããrĩbú.
Irasirirã boanerã ñerĩrẽ neõ irinemomasĩmerã
irirosũ musã iripoegue ñerõ iriunadeare piribu.
Daporare Cristo merã Marĩpu purogue masaka
ĩãberogue perebiri okari opamurã ããrã.
4 Irasirirã, Cristo marĩrẽ okari sĩgũ i ũmugue
dupaturi aarimakũ, ũmugasigue ĩgũ gosewasiri
ããrĩrõgue ĩgũ merã waarãkoa.

Iro dupuyuro ñerĩ irideare pirika! ãrĩ gojadea

5 Irasirirã i ũmuma ñerĩ iririre pirikõãka! Neõ sugu mojõsiabirikeregu, nomeõ merã ããrĩbirikõãka! Neõ sugo mojõsiabirikerego, ũmúu merã ããrĩbirikõãka! Ñerã seyaro ñerõ irirã irirosũ iribirikõãka! Ñerĩ uaribejarire iribirikõãka! Gajinorẽ opaduarã, buro gããmebirikõãka! Masaka Marĩpure gããmerõ nemorõ gajino gapure gããmerã, keori weadeare buremurã irirosũ yáma.

6 Iri ñerĩrẽ irirã, Marĩpu dorerire tarinugãrã ããrĩma. Irasirigu ĩgũsãrẽ buro wajamoãgukumi.

7 Iripoeguere iri ñerĩrẽ irirã irirosũ musã ããrĩunanerã ããrĩbú.

8 Dapora ããrĩpereri i ñerĩrẽ pirika! Guarire, sĩtĩrĩrẽ, gajerãrẽ ñerõ gũñarĩrẽ, gajerãrẽ ñerõ kere werenírĩrẽ, ñerĩ guyasĩũrĩ werenírĩrẽ pirikõãka!

9 Gãme ãrĩgatobirikõãka! Musã Cristoyarã ããrĩsĩã, musã ĩgũyarã ããrĩburi dupuyurogue ããrĩrikuunaderosũ neõ ããrĩbea. Musã ñerĩ iririkuunadeare pirinerã ããrã.

10 Musã Cristoyarã ñajãmakũ, Marĩpu musãrẽ maama ããrĩrikurire opamakũ iridi ããrĩmí. Irasirigu musãrẽ ĩgũ õãgũ ããrĩrõsũ ããrĩmakũ yámi. Musãrẽ ĩgũrẽ õãrõ masĩnemoburo, ãrĩgũ, irasũ yámi.

11 Irasirirã marĩ Cristoyarã ããrĩrã: judío masaka, judío masaka ããrĩmerãde, dupuma gasirogãrẽ wiirisũnerã, wiirisũbirinerãde, gaji nikũ marã, masĩmerãde, moãboerimasã, moãboerimasã ããrĩmerãde, Marĩpu ĩũrõrẽ surosũ ããrã. Cristo marĩ ããrĩpererã Opu ããrĩmi. Irasirigu ããrĩpererã ĩgũyarã merã ããrĩmi.

12 Irasirirã musã Marĩpu beyenerã, õãrã, ĩgũ maĩrã ããrĩrã ãsũ ããrĩrikuka! Gajerãrẽ bopoñarĩ merã ĩãka! Ĩgũsãrẽ õãrõ usuyari merã iritamuka!

“Gajerã nemorõ ããrã”, ãrĩ gũñabirikõãka! Mʉsãrẽ ñerõ irikerepʉrʉ, irasũ péñakõãka! Gũñaturaka!

13 Guari marĩrõ gajerãrẽ bopoñarĩ merã ĩãka! Gajerã merã gãme turianerã, ĩgũsã mʉsãrẽ ñerõ irideare ĩgũsãrẽ kãtika! Marĩ Opʉ mʉsã ñerĩ irideare kãtidi ããrĩmí. Ĩgũ kãtiderosũta mʉsãde mʉsã merãmarã mʉsãrẽ ñerõ irideare kãtika!

14 I doreri nemorõ mʉsãrẽ: “Gajerãrẽ bʉro maĩ bʉremuka!” ãrã. Mʉsã irasirirã ããrĩpererã gajerã merã õãrõ ããrĩrãkoa.

15 Marĩpʉ marĩrẽ siuñajãrĩ merã ããrĩrikʉmakũ yámi. Irasirirã mʉsã merãmarã merã õãrõ ããrĩka! Marĩ ĩgũyarã su bumarãta ããrã. Marĩpʉ marĩrẽ irasũ ããrĩmurãrẽ pídi ããrĩmí. Irasirirã ĩgũrẽ: “Õãa”, ãrĩ, ʉsʉyari sĩníkõãka!

16 Cristoya kerere gũñaníkõãka, irire masĩnemomurã! Õãrõ pémasĩrĩ merã ĩgũyare gajerãrẽ bueka! Goepeyari merã wereka, ĩgũsãde ĩgũyare õãrõ iriburo, ãrĩrã! Irasirirã Salmos wãĩkʉri gojadea pũgue Marĩpʉya bayarire, gaji ĩgũrẽ bʉremurĩ bayarire ĩgũrẽ bayapeoka! Õãrõ gũña bʉremurĩ merã bayapeoka! Irasirirã Marĩpʉre: “Õãa”, ãrĩ, ʉsʉyari sĩka!

17 Marĩ Opʉ Jesús ʉsʉyaburosũta ããrĩpereri mʉsã iririre, ããrĩpereri mʉsã werenírĩrẽ õãrõ yʉjʉpũrãkʉri merã irika! Irasirirã, Jesús iritamurĩ merã Marĩpʉre: “Õãa”, ãrĩ, ʉsʉyari sĩka!

Pablo Jesúre bʉremurãrẽ: “Ãsũ irika!” ãrĩ gojadea

18 Mʉsã marãpʉkʉrã nome, Cristo marĩ Opʉyarã nome ããrĩsĩã, mʉsã marãpʉsãmarãrẽ õãrõ yʉjʉka!

19 Mʉsã marãpokʉrã, mʉsã marãposã nomerẽ
maĩ bʉremuka! Ĩgũsãrẽ turibirikõãka!
20 Mʉsã ĩgũsã pũrãde ããrĩpereri mʉsã pagʉsãmarã
dorerire tarinʉgãbirikõãka! Mʉsã irasirimakũ,
marĩ Opʉ õãrõ ʉsʉyagʉkumi.
21 Mʉsã ĩgũsã pagʉsãmarãde mʉsã pũrãrẽ turi,
ĩgũsãrẽ guamakũ iribirikõãka, bʉjawereri merã
yʉjʉpũrãkʉri, ãrĩrã!
22 Moãboerimasã, ããrĩpereri mʉsã oparã i
ũmʉ marã dorerire yʉjʉka! Ĩgũsã ĩũrõrẽ, ĩgũsã
ĩãberoguedere õãrõ moãka! Ĩgũsã mʉsãrẽ õãrõ
gũñaburire ĩgũsã ĩũrõ direta õãrõ moãmakũ õãbea.
Mʉsã, marĩ Opʉre goepeyari merã bʉremurã
ããrĩsĩã, mʉsã oparãdere õãrõ merã yʉjʉka!
23 Ããrĩpereri mʉsã iririre, õãrõ yʉjʉpũrãkʉri
merã irika! Masakare moãboekererã, diayeta marĩ
Opʉre Cristore moãboerã ããrã. Irasirirã mʉsã
oparãrẽ õãrõ moãboeka! Irasũ moãboerã, Cristore
moãboerã irirosũ yáa.
24 Mʉsã irasirimakũ, Cristo mʉsãrẽ
wajarigʉkumi. Ĩgũyarãrẽ: “Ãsũ sĩgʉra”, ãrĩdeare
mʉsãrẽ sĩgʉkumi. Mʉsã irire masĩa. Mʉsã
marĩ Opʉre Cristore moãboerã ããrã. Ĩgũta mʉsã
Opʉgora ããrĩmi.
25 Marĩpʉ ñerõ irirãrẽ ĩgũsã ñerõ iridea waja wa-
jamoãgʉkumi. Ĩgũsãrẽ ããrĩpererãrẽ sʉrosũ ĩãgũ, ke-
oro wajamoãgʉkumi. Neõ sugʉ tariwerebirikumi.

4

1 Mʉsã oparã, mʉsãrẽ moãboerimasãrẽ
diayemarẽ irika! Ĩgũsãrẽ õãrõ opaka! Ire mʉsã

masĩa. Mʉsãde Opʉ opáa. Mʉsã Opʉ ʉ̃mʉgasigue ããrĩgʉ̃ Marĩpʉ ããrĩmi.

2 Ʉ̃mʉrikʉ õãrõ gũña pémasĩ, Marĩpʉre sẽrẽníkõãka! Ĩgʉ̃rẽ: “Õãa”, ãrĩ, ʉsʉyari sĩka!

3 Marĩpʉre gʉaya ããrĩburidere sẽrẽbosaka! Gʉa Cristoya kerere iripoegue marã masĩbirideare gajerãrẽ buedʉakoa. Irasirirã Marĩpʉre gʉa ĩgʉ̃sãrẽ iri kerere õãrõ bueburire sẽrẽbosaka! Yʉ iri kerere wereri waja daporare peresugue ããrã.

4 Irasirigʉ Marĩpʉre yaa ããrĩburire mʉsã sẽrẽbosamakʉ̃ gããmea. Marĩpʉre ĩgʉ̃ dorederosũta Cristoya kerere gajerãrẽ pémasĩma õãrõ yʉ wereburire sẽrẽbosamakʉ̃ gããmea.

5 Jesúre bʉremumerãrẽ pémasĩrĩ merã õãrõ irika! Ĩgʉ̃sãrẽ ĩgʉ̃yare wereka! Ĩgʉ̃sã merã mʉsã ããrĩrõpã ĩgʉ̃sãrẽ õãrõ irika, ĩgʉ̃sãde Jesúre bʉremuburo, ãrĩrã!

6 Gajerã merã weretamurã, õãrõ merã weretamuka! Õãrĩ direta wereníka! Mʉsã irasirirã gajerã ĩgʉ̃sã Jesúyamarẽ mʉsãrẽ sẽrẽñamakʉ̃, õãrõ masĩrĩ merã yʉjʉrãkoa ĩgʉ̃sãrẽ.

Pablo õãdoretũnudea

7 Tíquico, marĩyagʉ marĩ maĩgʉ̃, Jesúre bʉremugʉ̃ ããrĩmi. Ĩgʉ̃ yʉ ããrĩrikʉrire mʉsãrẽ weregʉkumi. Marĩ Opʉyare buegʉ, yʉ merã moãgʉ̃ ããrĩmi. Neõ iri moãrĩrẽ piribemi.

8 Mʉsã pʉrogue ĩgʉ̃rẽ iriua, gʉa ããrĩrikʉrire masĩ, mʉsãrẽ gũñatura, ʉsʉyamakʉ̃ iriburo, ãrĩgʉ̃.

9 Onésimo merã ĩgʉ̃rẽ iriua. Ĩgʉ̃de Jesúyare neõ piribemi. Mʉsãya makãmʉ, marĩyagʉ marĩ maĩgʉ̃

ããrĩmi. Ĩgũsã pẽrã gʉa naásũ waadeare ããrĩpererire wererãkuma mʉsãrẽ.

10 Aristarco yʉ merãmʉ, yʉ merã peresugue ããrĩgṹ mʉsãrẽ õãdoremi. Marcode õãdoremi. Ĩgũ Bernabé pagʉmʉ ããrĩmi. Mʉsã pʉrogue ĩgũ ejamakũ, õãrõ merã ĩgũrẽ bokatĩrĩñeãka, yʉ mʉsãrẽ werederosũta!

11 Jesús wãĩkʉgʉ, gajerã "Justo" wãĩyedi mʉsãrẽ õãdoremi. Ĩgũ, Marcos, Bernabé merã yʉre moãtamurã ããrĩma. Ĩĩsã ʉrerãta gajerã judío masaka Jesúre bʉremurã watopeguere yʉre moãtamuma, masaka Marĩpʉ ĩgũyarãrẽ doreri kerere péburo, ãrĩrã. Ĩgũsã yʉre iritamurĩ merã gũñatura, ʉsʉyáa.

12 Epafras mʉsãya makãmʉde mʉsãrẽ õãdoremi. Ĩgũ Cristoyagʉ ĩgũrẽ moãboegʉ ããrĩmi. Marĩpʉre sẽrẽgũ, turaro mʉsãya ããrĩburire sẽrẽbosaníkõãmi. Marĩpʉre õãrõ gũñaturaní, ĩgũ gããmerõsũ iriburo, ãrĩgũ, irasũ sẽrẽbosami.

13 Ĩgũ Marĩpʉre mʉsãya ããrĩburire turaro sẽrẽbosamakũ ĩãa. Laodicea marãya ããrĩburire, Hierápolis marãya ããrĩburidere turaro sẽrẽbosami. Ĩgũ irasirimakũ ĩãgũ, mʉsãrẽ irire diaye werea.

14 Duturu Lucas, marĩ maĩgũ mʉsãrẽ õãdoremi. Demade õãdoremi.

15 Õãburo marĩyarã Laodicea marã. Ninfa wãĩkʉgode õãburo. Jesúre bʉremurã igoya wiigue nerẽrãde õãburo.

16 I pũrẽ yʉ gojadea pũrẽ mʉsã nerẽrõgue bue ĩmu odo, Laodicea marãdere iriuka, ĩgũsãde ĩgũsã nerẽrõgue bue ĩmuburo, ãrĩrã! Irasirirã ĩgũsãrẽ gaji yʉ gojadea pũrẽ ñeãrã, mʉsãde iri pũrẽ bue ĩmuka!

17 Ãsũ ãrĩka Arquipore: “Marĩ Opʉ Jesúyagʉ mʉ
ããrĩmakʉ̃, mʉrẽ ĩgʉ̃ moãrĩrẽ pídi ããrĩmí. Irasirigʉ
irire õãrõ moãyuwarikʉka!” ãrĩka ĩgʉ̃rẽ!
18 Yʉ Pablo, yaa mojõ merã ire gojáa: “Mʉsãrẽ
õãdorea”. Peresugue yʉ ããrĩrĩrẽ gũña, Marĩpʉre
yaa ããrĩburire sẽrẽbosaka! Õãrõ ããrĩka mʉsã!
Marĩpʉ mʉsãrẽ õãrõ iritamuburo.
Iropãta ããrã.
Pablo

Marĩpнya Kerere Wereri Turi
New Testament in Siriano

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Siriano

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.
This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.
You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.
You do not sell this work for a profit.
You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Siriano

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.
You do not sell this work for a profit.
You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 29 Jan 2022
1a0774e8-d152-5929-891b-95e0d2238786